

Gebrauchsanweisung

BIOLAN®

(0,15 % Natriumhyaluronat)

Augentropfen

BESCHREIBUNG

BIOLAN® ist ein steriler, konservierungsmittelfreier, viskoelastischer, klarer Schutzfilm für die Hornhaut. Es besteht ausschließlich aus natürlichen, biologischen Substanzen. **BIOLAN®** schützt und befeuchtet die Augenoberfläche und macht sie gleitfähig. Dadurch bewirkt es lang anhaltende Erleichterung bei Beschwerden im Zusammenhang mit • mechanischer Beanspruchung, z. B. beim Tragen harter oder weicher Kontaktlinsen oder bei diagnostischen Eingriffen am Auge, • bei Umweltstress, z. B. durch Klimaanlage, Wind, Kälte, Trockenheit oder Luftverschmutzung, beispielsweise durch Zigarettenrauch oder • bei Sehstress durch intensives Sehen, z. B. an Computerbildschirmen, Mikroskopen oder bei langen Autofahrten.

ANWENDUNG

Trennen Sie ein Ein-Dosis-Behältnis vom Riegel ab. Vergewissern Sie sich, daß jedes Ein-Dosis-Behältnis unbeschädigt ist. Zum Öffnen drehen Sie das flache Ende des Ein-Dosis-Behältnisses ab (nicht ziehen). Geben Sie ein oder zwei Tropfen in jedes Auge.

Wenn Sie anhaltende Probleme haben, besprechen Sie diese bitte mit Ihrem Augenarzt!

ZUSAMMENSETZUNG

0,15 % Natriumhyaluronat, Natriumchlorid, Natriumhydrogenphosphat, Natriumdihydrogenphosphat, gereinigtes Wasser.

PACKUNGSGRÖSSE

Verkaufseinheit: Ein-Dosis-Behältnisse,
20 x 0,35 ml
20 x 0,35 ml

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

• Nicht verwenden bei beschädigtem Ein-Dosis-Behältnis • Das Auge mit dem Ein-Dosis-Behältnis nicht berühren • Wegen des Kontaminationsrisikos Kontakt der Öffnung des Ein-Dosis-Behältnisses vermeiden.

• Nur zur einmaligen Anwendung bestimmt; da **BIOLAN®** keine Konservierungsmittel enthält, sollten Reste der Lösung nicht mehr verwendet werden • Nicht zusammen mit Arzneimitteln am äußeren Auge verwenden • Nicht an infizierten Augen anwenden • Nach der Anwendung kann vorübergehend die Sehschärfe verringert sein; in diesem Fall kein Fahrzeug lenken, keine Maschinen bedienen und warten, bis die normale Sehschärfe wieder eingetreten ist • Verwenden Sie die Augentropfen nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Dieses finden Sie auf jedem Ein-Dosis-Behältnis eingepreßt.

LAGERUNG

Bei 2 °C bis 25 °C lagern. Vor Frost schützen.

Chargennummer und Verfallsdatum auf dem Ein-Dosis-Behältnis eingepreßt.

STERILE A

Hersteller:
Penta Arzneimittel GmbH
Hohenburger Straße 39
92289 Ursensollen
Deutschland

Vertrieb in Deutschland:
Santen Oy
Niittyhaankatu 20
33720 Tampere
Finnland
Ansprechpartner:
Santen GmbH
Industriestrasse 1
82110 Germering
Deutschland

CE 0483

Instructions for use

BIOLAN®

(0.15 % sodium hyaluronate)

Eyedrops

DESCRIPTION

BIOLAN® is a sterile, preservative-free, elastoviscous, clear corneal shield. It consists only of natural biological substances. **BIOLAN®** protects, moistens and lubricates the surface of the eye for prolonged relief of discomfort associated with • mechanical stress, e. g. during wearing of hard or soft contact lenses, or during ophthalmic diagnostic procedures • environmental stress, e. g. induced by air conditioning, wind, coldness, dryness or air polluted by cigarette smoke for example • visual stress from intensive viewing, e. g. at computer terminals, microscopes or during prolonged operation of motor vehicles.

APPLICATION

Detach one unit dose container. Make sure that the unit dose container is not damaged. Twist off flat top (do not pull). Apply one or two drops to each eye or to inner surface of the contact lens.

If you experience permanent discomfort, please consult your ophthalmologist!

COMPOSITION

0.15 % sodium hyaluronate, sodium chloride, sodium phosphate monobasic, sodium phosphate dibasic, purified water.

PACKAGE SIZE

Commercial unit: Unit dose containers,
20 x 0.35 ml
60 x 0.35 ml

PRECAUTIONS AND WARNINGS

• Do not use the product if unit dose container is damaged • Do not touch the eye with the unit dose container • Do not allow any contact between the opening of the unit dose container and other surfaces to avoid risk of contamination. • For single use only; as **BIOLAN®** does not contain preservatives, any solution not used immediately after opening should be discarded • Do not use the product together with topical ophthalmic drugs • Do not use in infected eyes • Temporary blurring for a brief period may be experienced after application; avoid driving, operating machinery and wait until normal vision is restored • Do not use the eyedrops beyond the expiry date which you can find on each unit dose container.

STORAGE

Store at 2 °C to 25 °C. Do not freeze.

Lot number and date of expiry imprinted on each unit dose container

STERILE A

Manufacturer:
Penta Arzneimittel GmbH
Hohenburger Straße 39
92289 Ursensollen
Germany

Distribution in Germany:
Santen Oy
Niittyhaankatu 20
33720 Tampere,
Finland
Contact:
Santen GmbH
Industriestrasse 1
82110 Germering
Germany

CE 0483

Mode d'emploi BIOLAN®

(0,15 % Hyaluronate de sodium)

Collyre

DESCRIPTION

BIOLAN® stérile, exempt de conservateurs, visco-élastique, transparent, fait fonction, d' écran protecteur pour la cornée. Ce produit se compose uniquement de substances naturelles, biologiques.

BIOLAN® protège, humidifie et lubrifie la surface de l' œil, favorisant ainsi un soulagement durable lors de troubles liés à • une fatigue mécanique, p. ex. le port de lentilles de contact dures ou souples ou lors d' interventions diagnostiques à l' œil • du stress causé par l' environnement, tel que la climatisation, le vent, le froid, la sécheresse ou la pollution environnementale, p. ex. la fumée de cigarettes • du stress de la vision résultant d' une mobilisation intense de la vision, p. ex. lors d' un travail à l' ordinateur, au microscope ou lors de longs trajets en voiture.

MODE D' EMPLOI

Détacher une dose unitaire. Vérifier que la dose unitaire n'ait pas été endommagée. Dévisser l'embout progressivement (ne pas tirer). Instiller une ou deux gouttes dans chaque œil ou sur la face interne de la lentille de contact.

Si vous avez des problèmes continus, consultez votre oculiste.

COMPOSITION

0,15 % Hyaluronate de sodium, chlorure de sodium, hydrogénophosphate de sodium, dihydrogénophosphate de sodium, eau purifiée.

CONDITIONNEMENT

Unité de vente: Unidoses, 20 x 0,35 ml
60 x 0,35 ml

MESURES DE SÉCURITÉ ET MISE EN GARDE

• Ne pas utiliser lors de récipient unidose endommagé • Ne pas toucher l' œil avec le récipient • Éviter tout contact de l' ouverture du récipient avec d' autres surfaces, à cause du risque de contamination • Destinée exclusivement à usage unique; **BIOLAN®** ne contenant pas d'agents conservateurs, ne pas réutiliser le contenu de la dose unitaire après son ouverture • Ne pas utiliser en même temps que des médicaments pour usage oculaire externe • Ne pas appliquer sur des yeux infectés • Après application, l' acuité visuelle peut être passagèrement réduite; dans ce cas, ne pas conduire de véhicule, de machine, et attendre la récupération d' une acuité visuelle normale • Ne pas utiliser le collyre au delà de la date d'expiration qui figure sur chaque dose unitaire.

CONSERVATION

Conservé entre 2 °C à 25 °C. Protéger du gel.

Numéro du lot et date d'expiration figurant sur chaque dose unitaire



STERILE A

Producteur: Penta Arzneimittel GmbH
Hohenburger Straße 39
92289 Ursensollen
Allemagne

Distributeur en Allemagne: Santen Oy*
Niittyhaankatu 20
33720 Tampere
Finlande

*Contact: Santen GmbH, Industriestrasse 1,
82110 Germering, Allemagne

CE 0483

Gebruiksaanwijzing BIOLAN®

(0,15 % Natriumhyaluronaat)

Oogdruppels

BESCHRIJVING

BIOLAN® is een steriele, conserveermiddelvrije, elastoviscieuze, heldere oogdruppel verpakt in ampullen. Het bevat uitsluitend natuurlijke biologische substanties. **BIOLAN®** beschermt, bevochtigt en zorgt voor een glad en soepel oogoppervlak zodat men lange tijd vrij is van discomfort veroorzaakt door • mechanische factoren zoals gebruik van contactlenzen, gedurende oogonderzoeken • omgevingsfactoren zoals air-conditioning, wind, koude, droge of vervuilde lucht • visuele factoren zoals intensief beeldschermwerk, microscopen of bij langdurig auto- of motorrijden.

TOEPASSING

Breek een ampul van de strook af. Zorg ervoor dat de ampul niet is beschadigd. Om de ampul te openen draait u het platte einde van de ampul om (niet trekken). Breng een of twee druppels in elk oog of aan de binnenkant van de contactlens aan. Wanneer de klachten aanhouden, adviseren wij u om uw oogarts te waarschuwen.

SAMENSTELLING

0,15 % Natriumhyaluronaat, Natriumchloride, enkelbasisch Natriumfosfaat, tweebasisch Natriumfosfaat, gereinigd water.

VERPAKKING

Verpakkingsgrootte: Een verpakking met ampullen,
20 x 0,35 ml
60 x 0,35 ml

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

• Gebruik het product niet als de ampul beschadigt is • Raak het oog niet met de ampul • Zorg ervoor dat de opening van de ampul niet in aanraking komt met andere oppervlakken om risico's van besmetting te vermijden • De inhoud is voor eenmalig gebruik; omdat **BIOLAN®** geen conserveringsmiddelen bevat, mag de rest van de oplossing niet meer gebruikt worden • Niet gebruiken samen met andere uitwendige oogmedicijnen • Niet gebruiken in geïnfecteerde ogen • Na het aanbrengen kan het product tijdelijk troebel zicht veroorzaken. Wij adviseren om in dit geval geen voertuigen te besturen, geen machines te bedienen en te wachten tot u weer normaal zicht heeft • Gebruik de oogdruppels niet na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum. De houdbaarheidsdatum is in iedere ampul gestanst.

BEWARING

Bewaar bij een temperatuur van 2 °C tot 25 °C. Voorkom bevroering.

Lotnummer
Houdbaarheidsdatum
gestanst op de ampullen



STERILE A

Fabrikant: Penta Arzneimittel GmbH
Hohenburger Straße 39
92289 Ursensollen
Duitsland

Distributeur in Duitsland: Santen Oy
Niittyhaankatu 20
33720 Tampere
Finland
Informatieadres: Santen GmbH
Industriestrasse 1
82110 Germering
Duitsland

CE 0483